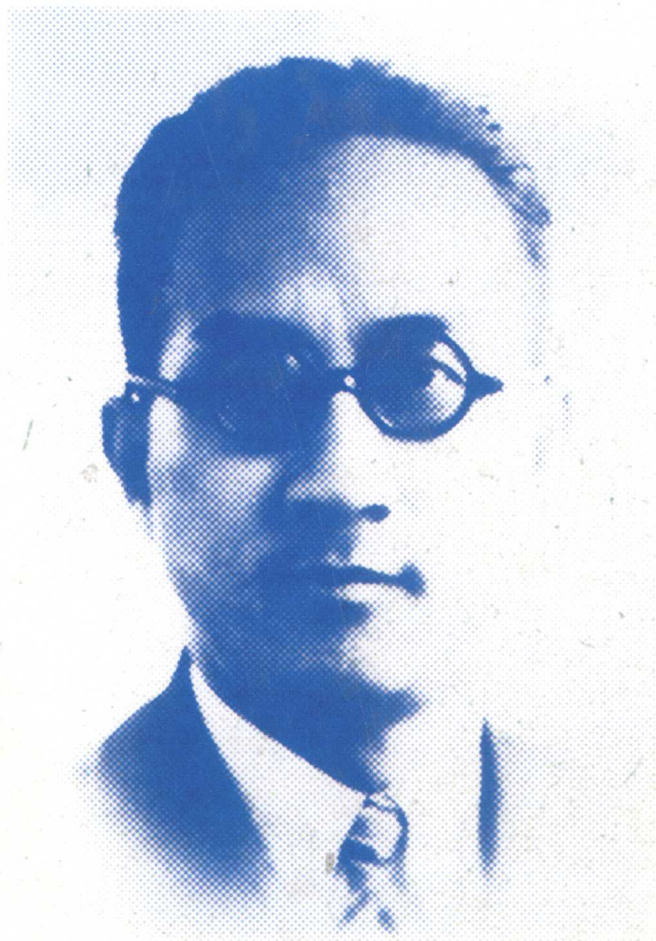


憶 翰 奮

邹嘉驊
編



邹嘉骊
编

憶 翰 齋

Copyright © 2015 by SDX Joint Publishing Company

All Rights Reserved.

本作品版权由生活·读书·新知三联书店所有。

未经许可,不得翻印。

图书在版编目(CIP)数据

忆韬奋 / 邹嘉骊编. —增订本. —北京:生活·读书·新知三联书店,
2015. 10

ISBN 978-7-108-05478-4

I. ①忆… II. ①邹… III. ①邹韬奋(1895~1944)—生平事迹
IV. ①K825.42

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 216289 号

责任编辑 吴 梦

封面设计 储 平

责任印制 黄雪明

出版发行 生活·读书·新知 三联书店

(北京市东城区美术馆东街 22 号)

邮 编 100010

印 刷 上海中华商务联合印刷有限公司

排 版 南京前锦排版服务有限公司

版 次 2015 年 10 月第 1 版

2015 年 10 月第 1 次印刷

开 本 880 毫米×1230 毫米 1/32 印张 21.625

字 数 520 千字

定 价 78.00 元

忆
翰
奋

邓
秋
超
题

憶 翰 齋

為公憶翰齋三弄版題
二〇一五年七月 邵京華

新版前言

今年，二〇一五年十一月五日是我父亲邹韬奋诞辰一百二十周年纪念日。

我，作为他的女儿，义不容辞，应该有所表示。

三十年前，一九八五年，为纪念父亲诞辰九十周年，我编了一本纪念集《忆韬奋》，有一百多篇文章，四十多万字，学林出版社出版。邓颖超邓妈妈还为内封题了字。之前，正巧编了一本《韬奋著译系年目录》，积存了不少资料，为我编这本书，争取了时间，提供了方便。我编选内容的着眼点是多一点有史料保存价值的文字，少量纪念文章。

重读书里的文章，感慨多多。三十年过去了，文章的作者大多已作古，可珍贵的是他们留下的文字，很多是亲身感受，第一手资料，真情，真实，对后继者研究韬奋是活的珍贵的史料。

今年春节，三联书店的王秦伟同志来访，真是无巧不成书，谈起纪念活动，我建议他接受再版这本书。他二话没说，拿起那本样书，说：“好的，我拿回去看看。”不久，有了回音。他带着一位助手来了。当然是好消息：同意出版，后面最好再加点内容。

加什么内容？这本书的不足是大背景交待不够。那时是国共第二次合作时期，大后方，国民党政府处于统治地位。韬奋这支宣传抗战文化的队伍，逐渐壮大，生活书店从小到大，至一九三八年，已发展到五十五家分支店，国民党政府不能容忍这样的发展和正

能量的宣传,对其进行了残酷的迫害。

生活团队是如何对付国民党的横蛮压迫和摧残坚持战斗的,我搜索自己的大脑记忆,选了四篇文章。

一、《重见天日》

这是一组韬奋当年送审文章,被国民党图书杂志审查老爷不止一次批上“免登”“应予免登”“扣留”“扣”等字样的文章。七十多年过去了,这些被扣的文章还能找得到吗?《韬奋全集》已经从几个出版社邀请了几位资深编审在动工了。公开发表过的作品比较容易找,容易搜集;被扣留埋没的稿子到哪里找?冥思苦想,想到了“档案”。一九九一年五月,韬奋纪念馆的几位青年同志和我找准目标,直奔南京中国第二历史档案馆的国民党档案。凭翻到的卡片找到了原件。认真鉴别,竟是韬奋的真迹。共十一篇。我们按档案馆要求,动用上海市委宣传部、妈妈的工作单位,开了证明,办了正式手续,拿到了复印手稿。十一篇,数量显得少了点。再少,这也是国民党迫害进步文化罪行的证明。这些文章,都已编入《韬奋全集》,重见了天日。想用压制的手段来进行政治迫害,消灭真理的声音,十一篇真迹失而复得是一个极有力的明证。办不到的。

二、徐伯昕《生活书店横被摧残的经过》

韬奋文:“书店一个个又被封闭是事实,忠诚于文化事业的青年干部一个个又锒铛入狱也是事实,我又怎能昧着良心,装作痴聋呢?”“暴风雨似的摧残来势越来越凶!”“被迫到这样的田地,我伤心惨目想到为抗战文化而艰苦奋斗的青年干部遭受到这样冤抑惨

遇而无法援救，任何有心肝的人，没有还能抑制其愤怒的。我愤怒得目瞪口呆，眠食俱废！”沈钧儒文：“记得是这一月廿日后哪一日子了，那是一个最不祥的夜晚，忽然见你匆匆推门进屋，行色像有点仓皇，手里拿着几份电报，眼眶里含着带怒的泪，告诉我昆明、成都、桂林、曲江、贵阳五处分店先后都被当地政府无理由的封禁。你说：‘这是什么景象！一点不要理由，就是这样干完了我的书店！我无法保障它，还能保障什么！我决意走了！’我听了好久，想不出一句可以劝慰和挽留你的话来，只说了一个字：‘好。’”

“面对国民党的横蛮压迫和摧残，他（韬奋）决定辞去国民参政员职务，拒绝参加三月一日即将召开的第二届国民参政会。”他胸有成竹，想好应对迫害的方案，秘密出走，另辟战场。

一九四二年十一月，在苏中根据地，韬奋曾解答一位书店同仁沈一展的提问，说：“从武汉到重庆，直到我离开重庆到香港，其后，回到上海，转到解放区，我的一切工作和行动都是在党和恩来同志指示下进行的。”

徐伯昕主持，汇总了各地寄来的种种受迫害的罪证，写出这篇“经过”。这是一份对国民党顽固派反动罪行的声讨书，分送给各位参政员。

三、徐伯昕《生活书店是怎样接受党的南方局领导的》

徐伯昕实干、忠诚、坚定，与韬奋精诚合作近二十年，是生活书店事业发展的开创者之一，直至一九四八年生活·读书·新知三店联合为三联书店。

这篇文章徐自称写得不完全，即使这样，也能说明一些问题，澄清一些问题。地下党是秘密工作，单线联系，不完全是正常的。这是一篇重要的史料。希望了解情况的同志能补充材料，写出续篇。

四、邹嘉骊《徐伯昕记〈遗言记要〉是韬奋遗嘱的原始版》

重读这篇文章，勾起了我的回忆和联想。

二〇〇四年三月三十日上午，徐伯昕叔叔的次子徐敏代表徐家，来我办公的地方，送来了一本泛黄的簿子。据称是从徐叔叔的遗物中清理出来的。其中有一篇《遗言记要》，鉴别内容字迹，是一九四四年六月二日韬奋口述，徐伯昕记录的。与一九四四年十月延安开追悼会公开发表的“韬奋遗嘱”不一样，是两个版本。为了解答这个疑问，我写了这篇文章。

增补的四篇文章勾勒出一幅艰难而复杂交错的战斗场面，怎么应对，需要极高的智慧和能力。三人行必有我师，向优秀的前辈学习也是追求前进之路。

值得一提的是，张仲实伯伯的公子张复在本书付梓前寄来了其父在不同历史时期怀念韬奋的三篇文章，以一个老战友饱含深情的笔墨追忆了韬奋的精神和品格，特此表示感谢。

最后，我想借这次再版的机会，摘录韬奋的一本译作《读书偶译》。

一九三三年七月十四日韬奋乘意轮离沪，第一次流亡出国。在英国，他经常去伦敦博物院图书馆，认真阅读马列著作，写了大量英文笔记。一九三五年八月回国，立即投入抗日救国运动。这批英文笔记，一直延迟到一九三六年十一月“七君子事件”发生，在狱中有了时间翻译整理编成这本书。书的内容是宣传“思想家”马克思、恩格斯、列宁他们的生平，以及理论学说。那个年代，出版这类书是要担风险的。韬奋不用习惯称呼，把人名加了保护色，马克思称卡尔，列宁称伊里奇。编这本书的过程，他又温习了一次革命理论的学习教育。这是指导他一生行动的基础。

简介摘录如下：

一九三七年十月，《读书偶译》由上海生活书店初版（收录《韬奋全集》第十四卷）。

《读书偶译》目次：《伦敦的博物院图书馆》《开头的话》《政治组织的理论和形式》《卡尔研究发凡》《黑格尔和辩证法》《黑格尔对于卡尔的影响》《卡尔所受的其他影响》《卡尔的理论体系》《卡尔的历史解释》《唯物史观的解释》《唯物辩证法》《辩证法和将来的社会》《卡尔的经济学》《驱赶的工作和被驱赶的工作》《关于价值论》《恩格斯的生平和工作》《恩格斯的自白》《伊里奇的时代》《伊里奇的生平》《伊里奇的理论》《后记》。

《〈读书偶译〉开头的话》（被羁押六个月后的六月二日下午记于江苏高院看守分所），收入单行本。

摘要：“这本《读书偶译》是撮译我在伦敦博物院图书馆里所写下的英文笔记的一部分。在看书的时候，遇着自己认为可供参考的地方，几句或几段，随手把它写下来，渐渐地不自觉地积了不少。近来略加翻阅，撮出其中的一部分，随手把它译出来，在一些基本的观点方面，也许可供有意研究社会科学者的参考。”“这只是一本漫笔式的译述，不是有系统的社会科学的书，但是也略微有一点贯串的线索。第一节可以算为简单的‘导言’或‘绪论’；后面接着的是卡尔的生平和理论，附带谈到他的思想所由来的黑格尔；再后的是恩格斯的生平和工作；再后的是伊里奇的生平和思想。当然，这本书对于这些思想家的任何一个，都不能完全包括他们的一切，乃至某一部分的一切，只是撮述尤其值得我们注意的几个要点而已。”“此外还有一点，这本书所撮译的，多为其他作家对于这几个思想家的解释；要作进一步的研究，还要细读他们自己的著作，本书不过是扼要的‘发凡’罢了。先看了‘发凡’的解释，对于进一步

的研究也许不无小补。这是译者所希望能够贡献的一点微意。”“每篇来源的原著书名，都附记在每篇的末了，以供参考。”“理论和实践是应该统一的，所以我们研究一个思想家，不能不顾到他的时代和生平。尤其像卡尔和伊里奇一流的思想家。我们要了解卡尔怎样运用他的辩证法，必须在他对于革命运动的参加中，在他对实际问题的应付中，在他的经济理论、唯物史观、以及关于国家和社会的哲学里面，才找得到；关于伊里奇也一样，他的一生奋斗的生活，便是唯物辩证法的‘化身’，我们也必须在他的实践中去了解他的思想。”“革命的思想家的奋斗生活，常常能给我们以很深的‘灵感’。我每想到卡尔和伊里奇的艰苦卓绝的精神，无时不‘心向往之’。”“关于伊里奇，我最感到奇异的，是以他那样的奔走革命的忙碌，还有工夫写了许多精明锐利正确的著作，后来仔细研究他的生活，才知道他有许多著作是在流离颠沛惊涛骇浪中写的；是在牢狱里，是在充军中，是在东躲西匿干着秘密工作中写的。”“伊里奇在将被暗刺以前，最后说了一句话值得我们永远的纪念。”“他在被刺的那一天下午（一九一八年八月三十日），还到莫斯科的米克尔逊工厂（Michelson Factory）去参加会议，他在这会议里演说词的最后一句是：‘胜利或死亡！’（Victory or death）即不向前求胜利，就只有死路一条。这是伊里奇当时为革命而奋斗的精神，也是我们今日为民族解放和人群福利而应有的奋斗精神！”“我只是一个平凡的新闻记者，我所以要研究一些思想，是为着做新闻记者用的，更不怕‘牺牲’什么‘尊严和高贵’。或许有些朋友也和我一样地忙于自己的职业，要在百忙中浏览一些关于思想问题的材料，那末这本书也许可以看看，此外倘若抱着什么奢望，那是要不免失望的。”

《〈读书偶译〉后记》（七月十五日炎暑中挥汗写，记于江苏高院看守分所），收入单行本。

摘要：“我向来有所写作，都偏重于事实的评述；关于理论的介绍，这本译述还是破题儿第一遭，虽则理论和事实本来就不能截然分离的。依我个人看来，——也许是由于我向来工作的性质和方向，——评述事实似乎比介绍理论来得容易些，尤其是比用翻译来介绍理论来得容易些。因此，我在译这本书的时候，时刻注意的是要尽量使读者看得懂；倘若更能进而使读者感觉到不但看得懂，而且觉得容易看，看得有趣味，那更是我的莫大的愉快！同时被羁押的老友李公朴先生听到了我的这愿望，在我看完第一次校样的时候，他自告奋勇，说他愿‘代表’未来的读者，仔细替我再看一遍；每遇有他认为不很容易懂的地方，无论是一字一句一段，都很热心地提出‘质问’，我也很虚心地领教，认为有修改必要的时候，就尽量修改。我在这里应该很诚恳地谢谢李先生。”“张仲实先生的学识甚深，尤其是对于政治经济学的造诣，是我所非常敬佩的，我的这本书的第二次校样还请他很仔细地看过一遍。承他给我不少切实的指教，有好几处的名著译文，还承他对俄文原本仔细对了一下。本书里用的画像，有许多都是承张先生替我从各处搜集拢来的。他为了我的这本书，费了不少时间和功夫，这都使我非常感谢的。”“在羁押中写作，不能多带参考书，遇有需要查阅参考的时候，往往写条子麻烦外面的几位朋友，托他们代为一查。受到我麻烦的除张先生外，还有金仲华和胡愈之两先生，我应该在这里一并志谢。”

这篇“新版前言”就以简介韬奋的《读书偶译》为结束语吧，增加一点“胜利”的红色。

二〇一五年七月六日 邹嘉驊

目 录

新版前言	邹嘉骊(1)
------------	----------

一、文件、文献

中共中央唁电	(3)
纪念和追悼韬奋先生办法	(4)
致邹韬奋夫人沈粹缜的慰问信	周恩来(6)

二、回忆、纪念文章

永远年青的韬奋先生	茅 盾(9)
邹韬奋先生事略	沈钧儒(11)
韬奋先生的道路	胡 绳(18)
悲痛的回亿	沈钧儒(20)
痛念韬奋兄	沙千里(24)
在流亡生活中的韬奋先生	胡 绳(27)
韬奋先生死了	张友渔(31)
永远活在我们的心里 ——追念我们的领导者韬奋先生	薛迪畅(35)
韬奋先生哀词	

——在重庆追悼会上的讲演稿	郭沫若(38)
我们是兄弟、是战友、是同志(节录)	
——悲悼我的大哥恩润(韬奋)的死	邹恩洵(41)
痛悼韬奋先生并控诉国民党反动派的罪行 ...	寒 松(44)
哀悼为新民主主义奋斗的战士邹韬奋同志 ...	吴玉章(48)
纪念邹韬奋先生	陈 毅(51)
纪念韬奋先生	凯 丰(53)
追悼邹韬奋先生之死想到一切人之死	续范亭(56)
韬奋的事业与精神	徐特立(59)
中国大众的立场	艾思奇(64)
韬奋同志	
——文化界的劳动英雄	萧 三(69)
一个优秀的中国人	
——邹韬奋先生的生平、思想及事业	张仲实(73)
在延安举行的邹韬奋先生追悼大会上的讲话 ...	朱 德(91)
在延安举行的邹韬奋先生追悼大会上的讲话 ...	陈 毅(92)
韬奋的最后	郑振铎(94)
韬奋的死	胡愈之(99)
伟大的爱国者	
——韬 奋	胡愈之(137)
久长的纪念	茅 盾(141)
默念	兹 九(143)
韬奋先生在东江时	汪 洋(146)
从生活上向韬奋学习	萨空了(149)
韬奋与大众文化	胡愈之(151)
记忆中的韬奋先生	廖沫沙(155)
韬奋在东江	陈汝棠(158)

纪念韬奋先生	周建人(161)
记韬奋先生的葬仪	邑 君(164)
韬奋先生印象	郭沫若(166)
忆韬奋先生	郑振铎(169)
记香港战争时韬奋的琐事	茅 盾(171)
从平凡处追念他的伟大	王造时(174)
韬公,我们永远怀念你!(摘要)	
——在东江解放区的回忆	吉 茄(177)
韬奋先生的干部政策	孙起孟(180)
死的征服力量	平 心(182)
韬奋先生的三个特点	杨卫玉(184)
邹韬奋先生到解放区	路 绮(186)
韬奋的共产主义思想	徐永煊(190)
邹韬奋先生五周年祭(摘要)	毕云程(193)
邹韬奋和《光明报》(摘要)	萨空了(198)
韬奋同志的革命精神(摘要)	戴白韬(200)
念韬奋同志	范长江(201)
纪念亡友邹韬奋先生(摘要)	曾耀仲(204)
悼韬奋	胡子婴(206)
在上海市韬奋同志逝世五周年纪念大会上的致词	宋庆龄(209)
邹韬奋和《大众生活》	茅 盾(210)
爸爸,你的理想实现了!	邹嘉骊(213)
学习韬奋同志联系群众的作风	周保昌(215)
片断的回忆	
——纪念邹韬奋同志逝世十周年	胡耐秋(217)
韬奋的遗志已经全部实现了	沈粹缜(222)
追念韬奋(摘要)	夏 衍(225)

忆韬奋先生	陈象恭(228)
琐忆韬奋与出版工作(摘要)	袁信之(231)
邹韬奋和高尔基	戈宝权(233)
韬奋同志在南通的时候	王 淮(237)
和韬奋相处的日子	杨 奇(240)
韬奋同志在苏北的片断	袁信之(244)
韬奋同志二三事(摘要)	袁信之(248)
“最大的愿望是办好一个刊物”(摘要)	
——学习韬奋的编辑工作经验	柳 湜(249)
韬奋病危的时候	
——纪念韬奋同志逝世十八周年	张又新(255)
我在“生活”工作的日子(摘要)	张锡荣(258)
韬奋在香港创办《大众生活》	程浩飞(273)
回忆《大众生活》在香港(摘要)	
——纪念三联书店成立三十周年	千家驹(278)
忆邹韬奋(摘要)	
——为纪念三联书店成立三十周年而作 ...	子 冈(280)
生活的火花(摘要)	端木蕻良(282)
感激与祝愿(摘要)	柯 灵(286)
韬奋和生活书店	毕云程(288)
韬奋在苏中解放区的片断(摘要)	游 云(300)
韬奋同志在南通	谷 风(303)
邹韬奋与《生活日报》	胡愈之(306)
光彩夺目的一生	钱俊瑞(311)
邹韬奋和戈公振	
——回忆两位新闻前辈之间的深厚友谊 ...	戈宝权(316)
向着明天 奋勇前进	

- 纪念邹韬奋先生逝世三十五周年 …… 史 良(332)
- 学习韬奋同志的革命精神 …………… 陆 诒(336)
- 战斗到最后一息(摘要)
- 纪念邹韬奋同志逝世三十五周年 …… 徐伯昕(343)
- 难忘的一夜(摘要)
- 记邹韬奋到达苏中解放区大众书店 … 沈一展(350)
- “非我族类嫉如仇”(摘要)
- 回忆在梅县隐蔽时的邹韬奋同志 …… 张维元(353)
- 刘少奇与邹韬奋的文字交(摘要) … 章玉梅 辛 彬(356)
- 同君一夜话。胜读十年书(摘要)
- 纪念韬奋同志诞辰八十五周年 …… 胡一声(360)
- 缅怀韬奋同志(摘要) …………… 徐文烈(365)
- 邹韬奋的早年生活 …………… 沈粹缜(368)
- 临终前的韬奋先生 …………… 徐雪寒(385)
- 一点火星(摘要) …………… 戈 扬(391)
- 杜重远和韬奋的友谊(摘要) …………… 沈粹缜(393)
- 难忘的会见(摘要)
- 纪念邹韬奋同志逝世四十周年 …… 夏征农(395)
- 火样的热情(摘要) …………… 侯御之(397)
- 怀念邹韬奋 …………… 爱波斯坦(398)
- 韬奋同志在东江游击区 …………… 于 伶(400)
- 回忆韬奋离苏北返沪就医 …………… 王于耕(420)
- 邹韬奋同志给我的教育(摘要) …………… 凌其翰(424)
- 韬奋同志指引我走向革命(摘要) …………… 鍾怀琮(430)
- 忆韬奋(摘要)
- 纪念韬奋逝世四十周年 …………… 杜若君(432)
- 韬奋永生 …………… 夏 衍(438)